

# VIVRE ET TRAVAILLER EN **TURQUIE**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des affaires étrangères DFAE

# Table des matières

1. Vue d'ensemble.....	4
2. Formalités d'entrée et visas.....	5
3. Importation et douane .....	7
4. Vaccinations et santé .....	9
5. Annonce et séjour.....	10
6. Travail.....	11
7. Prévoyance et assurance .....	13
8. Impôts .....	17
9. Regroupement familial, mariages et partenariats .....	19
10. Ecoles et éducation .....	20
11. Salaires et coût de la vie.....	21
12. Logement et transports.....	22
13. Culture et communication .....	23
14. Sécurité .....	24
15. Suisses et Suissesses.....	25
Contact.....	27

# A propos de ce dossier

## Objet

Le présent guide s'adresse aux personnes qui veulent quitter la Suisse pour s'établir durablement à l'étranger et y exercer une activité lucrative. Les informations qu'il contient reposent sur les dispositions légales et les instructions des autorités applicables aux ressortissants suisses.

## Remarques

La présente publication et le contenu des pages Internet du DFAE ont un caractère purement informatif. Bien qu'ayant rédigé ce guide avec soin et contrôlé les sources indiquées, le DFAE ne peut en aucun cas garantir l'exactitude, la fiabilité et l'intégralité de ces informations. Nous déclinons par ailleurs toute responsabilité quant au contenu et aux prestations mentionnées. Qu'il s'agisse des publications sur papier ou des dossiers électroniques, nos brochures ne

constituent ni une offre ni une obligation et ne sauraient remplacer des conseils individualisés. Nos publications et nos pages Internet contiennent des « liens externes » sur lesquels nous n'avons aucun contrôle, raison pour laquelle nous nous déchargeons de toute responsabilité. Le contenu et l'exactitude des informations sur ces sites reviennent à ceux qui les mettent en ligne. Les prestations d'Emigration Suisse se fondent sur l'art. 51 de la loi du 26 septembre 2014 sur les Suisses de l'étranger, LSEtr (RS 195.1).

## Glossaire

Pour une définition des termes et des abréviations ainsi que pour obtenir les coordonnées complètes des organes cités, veuillez consulter le glossaire « Emigration Suisse ».

## Editeur

Département fédéral des affaires étrangères  
Direction consulaire  
Emigration Suisse  
Effingerstrasse 27, CH-3003 Berne

Les brochures paraissent en allemand, français et italien et ne sont disponibles qu'en format PDF sous [swissemigration.ch](http://swissemigration.ch)

Berne, 12.07.2019

### Loi sur les Suisses de l'étranger



La loi sur les Suisses de l'étranger (LSEtr) est entrée en vigueur le 1er novembre 2015. Cette brochure a été modifiée en conséquence.

Document: AS\_Türkei\_fr\_V5.docx

# 1. Vue d'ensemble

## Drapeau



**Nom officiel du pays**  
République de Turquie  
(Türkiye Cumhuriyeti)

**Superficie** 783'562 km<sup>2</sup>

**Langue nationale**  
Turc

**Nombre d'habitants**  
81,8 millions (2018)

**Capitale**  
Ankara

**Régime politique**  
République parlementaire

## Chef de l'Etat

Recep Tayyip Erdogan

## PIB par habitant

9'346 USD (2018)

## Importation depuis la Suisse

207,5 millions CHF (2018)

## Exportations vers la Suisse

96,5 millions CHF (2018)

## Nombre de ressortissant(e)s suisses au 31.12.2018:

4'620

## Accords bilatéraux

✓ [Banque de données des traités internationaux](#)

## Administration et droit

La Turquie se compose de 7 régions administratives, divisées en 81 provinces. Le gouverneur de chaque province est le représentant du gouvernement central.

## Géographie

97% du territoire turc se situe en Asie, 3% en Europe. A l'ouest, le pays est délimité par la mer Egée et la Grèce, au nord par la Bulgarie et la mer Noire, à l'est par la Géorgie, l'Arménie, l'Azerbaïdjan et l'Iran, et au sud par l'Irak, la Syrie et la mer Méditerranée.

## Climat

Le haut plateau anatolien connaît généralement un climat continental, à savoir des étés chauds et secs et des hivers froids, avec des chutes de neige fréquentes et abondantes. Les côtes sont sous l'influence d'un climat marin.

## Météo

✓ [Service météorologique turc](#)

## Décalage horaire +2 h (UTC)

✓ [Carte des fuseaux horaires](#)



## 2. Formalités d'entrée et visas

Pour des informations détaillées sur les exigences en matière de passeport et les formalités d'entrée, prière de vous adresser à la représentation diplomatique ou consulaire turque compétente (ambassade ou consulat).

### Conseils aux voyageurs

Avant d'entreprendre votre voyage, nous vous recommandons de consulter les Conseils aux voyageurs sur la sécurité, régulièrement mis à jour par le DFAE et d'enregistrer vos voyages en ligne sur l'application Travel Admin. Le DFAE peut ainsi vous localiser plus facilement en cas de crise.

#### WWW

- ✓ [Représentations turques en Suisse](#)
- ✓ [Ministry of Foreign Affairs - Visa Information for Foreigners](#)
- ✓ [DFAE Conseils aux voyageurs](#)
- ✓ [DFAE Travel Admin](#)
- ✓ [DFAE Recommandations avant le départ](#)
- ✓ [DFAE Recommandations pour le séjour](#)

### 2.1 Personnes avec activité lucrative

Les étrangers qui se rendent en Turquie pour y travailler doivent être munis d'un passeport valide, d'une autorisation de séjour et de travail, qu'il y a lieu de demander auprès de la représentation turque compétente (ambassade ou consulat) avant l'entrée dans le pays, ainsi que d'une lettre de l'employeur confirmant la prise d'emploi. La durée de validité du permis de travail dépend de l'activité exercée et peut courir de trois mois à une année.

Une liste des documents nécessaires à l'obtention d'un permis de travail est disponible sur le site web de l'agence turque d'aide aux investissements et à la promotion économique (Invest in Turkey).

Pour obtenir le permis de séjour requis, une demande doit être présentée dans les 30 jours suivant l'arrivée en Turquie sur le site web de l'office des étrangers (ministère de l'intérieur) indiqué ci-dessous.

#### WWW

- ✓ [Göç İdaresi Genel Müdürlüğü, office turc des étrangers](#)
- ✓ [Residence Permit \(Göç İdaresi Genel Müdürlüğü\)](#)
- ✓ [Work Permit \(Invest in Turkey\)](#)
- ✓ [General Information About Turkish Visas \(Ministry of Foreign Affairs\)](#)

### Activité lucrative indépendante

Les étrangers désireux d'exercer une activité lucrative indépendante en Turquie doivent requérir une autorisation correspondante auprès du Ministère du travail et de la sécurité sociale (Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı). Cette autorisation est délivrée pour autant que le demandeur soit domicilié légalement et sans interruption en Turquie depuis au moins 5 ans et que l'activité lucrative soit bénéfique à l'emploi et à la croissance économique.

#### WWW

- ✓ [T.C.Aile, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı \(turc\)](#)

### 2.2 Personnes sans activité lucrative

#### Séjours linguistiques et études

Pour étudier en Turquie, il faut obtenir un visa ou une autorisation de séjour, qui doit être demandée avant le départ auprès de la représentation turque compétente (ambassade ou consulat). Les étudiants internationaux ne sont pas autorisés à travailler durant leur séjour d'études en Turquie.

### WWW

- ✓ [Etudier à l'étranger \(swissuniversities\)](#)
- ✓ [Guide pratique «Partir à l'étranger pour étudier ou apprendre une langue»](#)

### Retraite

Les retraités qui prévoient de passer leur retraite en Turquie doivent demander un visa, ou une autorisation de séjour, auprès de la représentation turque (ambassade ou consulat). Fondamentalement, la personne doit attester qu'elle est au bénéfice d'une assurance-maladie et qu'elle dispose des moyens financiers suffisants (p. ex. attestation de rente, compte d'épargne avec un avoir minimum) pour son séjour. Veuillez vous adresser à l'ambassade de Turquie pour savoir quels sont les documents nécessaires dans votre cas.

### WWW

- ✓ [Guide «Prendre sa retraite à l'étranger» \(DFAE\)](#)
- ✓ [Représentations turques en Suisse](#)

### Séjour touristique

La Turquie n'exige aucun visa touristique pour les ressortissants suisses dont le séjour n'excède pas 90 jours. Pour entrer dans le pays, il faut être muni d'une carte d'identité ou d'un passeport suisse valide pour la durée du séjour.

Pour les séjours supérieurs à trois mois, il faut déposer, avant l'entrée dans le pays, une demande de visa auprès de la représentation turque compétente (ambassade ou consulat). Les voyageurs séjournant plus de trois mois en Turquie sans autorisation de séjour doivent s'acquitter d'une amende à la sortie du pays.

## 3. Importation et douane

Les informations suivantes donnent un aperçu des formalités à effectuer. Veuillez cependant vous renseigner directement auprès des autorités compétentes sur les dispositions en vigueur actuellement. Seules font foi les informations obtenues auprès des autorités compétentes.

### 3.1 Dispositions en matière d'importation

L'importation d'effets personnels dans les bagages à main est en principe exempte de droits de douane. Les objets de valeur doivent être déclarés lors de l'importation pour éviter tout problème ultérieur. Le ministère du commerce (Ticaret Bakanlığı) est compétent en matière d'importations et d'exportations. Les informations figurant sur les sites web des autorités étrangères ne sont souvent pas traduites ou de manière non exhaustive. Pour des informations détaillées, nous vous recommandons de vous adresser à la représentation turque en Suisse.

#### WWW

- ✓ [Exportation de Suisse \(Administration fédérale des douanes\)](#)
- ✓ [Ministère des douanes et du commerce \(Ticaret Bakanlığı\)](#)
- ✓ [Customs Information \(Ticaret Bakanlığı\)](#)
- ✓ [Représentations turques en Suisse](#)

### 3.2 Déménagement

L'importation et l'exportation d'effets personnels ne sont soumises à aucune contrainte. Les effets de déménagement importés dans un délai de deux mois avant ou de six mois après l'entrée dans le pays sont exempts de droits de douane, mais les autorités douanières exigent certaines garanties.

Pour pouvoir réexporter des pierres précieuses, des métaux précieux et des objets de valeur, ils doivent avoir été déclarés lors de l'importation et être inscrits dans le passeport. Les bijoux

achetés en Turquie peuvent être exportés jusqu'à concurrence de USD 15'000.-.

### 3.3 Véhicules à moteur

#### Importation temporaire

Il est possible d'importer temporairement un véhicule immatriculé en Suisse. La durée de l'importation dépend de la durée de l'autorisation de séjour.

#### WWW

- ✓ [Foreign Vehicles Carnet \(Blue Card\) \(Türkiye Turing Ve Otomobil Kurum\)](#)

Tout véhicule à moteur (y c. les motocycles) est soumis à l'obligation d'assurance responsabilité civile. Il est impératif de vérifier la durée de validité de votre police d'assurance pour la Turquie.

Pour importer temporairement votre véhicule privé, vous devez impérativement vous procurer une carte internationale d'assurance automobile ou carte verte (*Uluslararası Sigorta Yesilkart*). La carte atteste la couverture d'assurance suffisante pour le pays de destination concerné. Elle doit être demandée à la compagnie d'assurance responsabilité civile.

#### Importation permanente

Pour obtenir des informations sur l'importation permanente d'un véhicule en Turquie, veuillez vous adresser à l'Ambassade de Turquie à Berne.

#### WWW

- ✓ [Représentations turques en Suisse](#)

#### Reconnaissance du permis de conduire

Il est possible de conduire avec un permis de conduire suisse durant les trois premiers mois suivant l'entrée dans le pays, pour autant que le véhicule possède des plaques d'immatriculation étrangères. Un véhicule immatriculé en Turquie

peut uniquement être conduit par un détenteur du permis de conduire turc ou international.

Le permis de conduire international doit être échangé contre un permis de conduire turc dans les 6 mois suivant l'arrivée. Demandez aux autorités turques de vous confirmer la date d'échéance.

Veuillez noter que les Suisses de l'étranger ne peuvent plus renouveler en Suisse les permis de conduire suisses perdus. L'inobservation du délai ou la perte du permis de conduire suisse peut avoir pour conséquence l'obligation de repasser l'examen de conduire.

### WWW

- ✓ [Service turc des automobiles et de la reconnaissance des permis de conduire \(site web traduit partiellement seulement\)](#)
- ✓ [International Documents \(Türkiye Turing Ve Otomobil Kurum\)](#)
- ✓ [Permis de conduire et véhicule \(DFAE\)](#)

### Assurance

Tous les véhicules à moteur (y compris les motocyclettes) doivent être couverts par une assurance responsabilité civile. Il est possible de souscrire une assurance casco en Suisse ou en Turquie. Dans tous les cas, vérifiez la durée de validité de votre contrat d'assurance pour le véhicule immatriculé en Turquie. La Uluslararası Sigorta Yesilkart (carte d'assurance internationale ou green insurance card), qui atteste d'une couverture d'assurance suffisante, est obligatoire. Elle doit être demandée auprès de l'assureur responsabilité civile. La conclusion d'une assurance de protection juridique est également recommandée.

### 3.4 Animaux de compagnie

Informez-vous suffisamment à l'avance auprès des autorités turques compétentes ou du ministère du commerce (*Ticaret Bakanlığı*) sur les

dispositions actuelles en matière d'importation d'animaux de compagnie.

En principe, les documents suivants sont requis pour l'importation en Turquie :

- Le passeport pour animal de compagnie en cours de validité ;
- La vaccination contre la rage doit être en cours de validité et figurer dans le passeport de l'animal de compagnie. Les critères de validité sont définis par la Turquie qui exige notamment que le vaccin soit effectué au plus tard 15 jours avant le début du voyage ;
- Un certificat de santé vétérinaire valide (Veterinary Health Certificate). Il est recommandé d'utiliser le formulaire jaune international. Le certificat doit être traduit en turc et authentifié par la représentation turque en Suisse.

### WWW

- ✓ [Voyager avec des animaux de compagnie \(OSAV\)](#)
- ✓ [Voyager avec des animaux de compagnie – Questions et réponses \(Ticaret Bakanlığı, turc\)](#)

### 3.5 Armes

L'importation de tout type d'armes est soumise à autorisation. Prière de contacter l'ambassade de Turquie pour tout renseignement en la matière.

### 3.6 Devises

L'importation de toutes les devises n'est soumise à aucune restriction (une déclaration est recommandée et obligatoire pour tout montant supérieur à USD 5'000.-). Un récépissé de change est requis pour la réexportation. Les voyageurs peuvent exporter de Turquie des livres turques (TRY) jusqu'à contre-valeur de USD 5'000.-. Il est recommandé de s'enquérir au préalable des dispositions relatives aux devises auprès de l'ambassade de Turquie.



## 4. Vaccinations et santé

### 4.1 Vaccinations

Consultez le site internet Safetravel, un médecin ou un centre de vaccination pour connaître les recommandations en matière de vaccination contre les maladies transmissibles et obtenir des informations sur les autres risques sanitaires. Avant un voyage, pensez à vous renseigner systématiquement sur les vaccinations de base pour les enfants et les adultes.

Il n'existe aucune vaccination obligatoire pour les personnes en provenance de Suisse.

WWW

- ✓ [Recommandations de vaccination Safetravel.ch](https://www.safetravel.ch)

### 4.2 Système de santé

En Turquie, les soins médicaux sont assurés par le système de santé public (avec des hôpitaux publics et des services d'ambulance locaux gérés par l'organisme d'assurance sociale) et par des hôpitaux et cabinets médicaux privés.

Dans les grandes villes, il existe des hôpitaux et cliniques publics et privés équipés selon les derniers standards techniques, avec une offre de bons médecins et dentistes. Une proportion toujours plus importante du personnel médical parle des langues étrangères (anglais, allemand).

**Médicaments** : les notices d'emballage des produits sous licence turque sont uniquement en turc. Il est recommandé aux personnes tributaires de certains médicaments de les emmener avec elles ou de se faire établir une liste des substances qu'ils contiennent.

L'approvisionnement en médicaments de base est assuré.

#### Stupéfiants et substances psychotropes

De nombreux pays appliquent des prescriptions particulières pour l'importation de médicaments psychotropes (p. ex. méthadone) et de substances destinées à soigner des malades psychiques. Le cas échéant, renseignez-vous directement avant votre départ auprès de la représentation étrangère compétente (ambassade ou consulat) et consultez les Conseils aux voyageurs du DFAE, qui contiennent des informations à ce propos ainsi que sur la médecine des voyages.

WWW

- ✓ [Santé-voyages \(OFSP\)](https://www.ofsp.ch)
- ✓ [Représentations et conseils aux voyageurs \(DFAE\)](https://www.dfae.ch)
- ✓ [OMS dossier-pays sur la Turquie](https://www.who.int)

## 5. Annonce et séjour

### 5.1 Autorités locales

Suivez absolument les prescriptions d'annonce de votre pays d'accueil. Dans le cas contraire, attendez-vous à des conséquences de la part des autorités locales.

Pour obtenir le permis de séjour requis, il est nécessaire de déposer dans les 30 jours suivant votre arrivée en Turquie une demande sur le site web de l'office des étrangers (ministère de l'intérieur) dont l'adresse est indiquée ci-dessous.

WWW

- ✓ [Office turc des étrangers \(Göç İdaresi Genel Müdürlüğü\)](#)

### 5.2 Annonce auprès de la représentation suisse

#### Vos obligations

Les ressortissants suisses qui s'établissent à l'étranger doivent s'annoncer auprès de la représentation suisse compétente (ambassade ou consulat). Ils disposent à cet effet d'un délai de 90 jours à partir de l'annonce de départ auprès de la dernière commune suisse de domicile. Vous pouvez vous inscrire directement auprès de la représentation ou au guichet en ligne. Pour leur enregistrement en tant que Suisses de l'étranger, ils doivent présenter leur passeport (ou carte d'identité) valide, leur attestation de départ et, s'ils le possèdent, leur acte d'origine.

#### Vos droits

Gratuite, l'annonce facilite les contacts en cas d'urgence, allège les formalités (pour l'émission de documents d'identité en vue de procédures d'état civil p. ex.) et consolide le lien avec la Suisse. Les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent gratuitement la « Revue Suisse », magazine qui leur est dédié, et peuvent, sur demande, participer aux votations et aux élections en Suisse.

Toutes les prestations consulaires sont fournies par le consulat général de Suisse à Istanbul.

WWW

- ✓ [Consulat générale à Istanbul](#)
- ✓ [Guichet en ligne \(DFAE\)](#)
- ✓ [Revue Suisse](#)

#### Plus d'informations

Davantage d'informations sur l'obligation d'annonce et sur le service militaire sont publiées dans le guide pratique « Emigration » et dans l'ABC thématique « Séjour à l'étranger / Emigration ».

WWW

- ✓ [Guide pratique « Emigration » \(DFAE\)](#)
- ✓ [ABC thématique « Séjour à l'étranger / Emigration » \(DFAE\)](#)
- ✓ [Service militaire \(DDPS\)](#)

## 6. Travail

### 6.1 Marché du travail

Malgré le taux de chômage élevé, il existe un besoin de main-d'œuvre qualifiée. Le marché du travail turc offre des opportunités aux jeunes professionnels dans des métiers et des secteurs comme le tourisme, la traduction et l'interprétariat, la santé, la technique et la programmation (électronique, informatique, automatisation), l'industrie automobile et le textile.

Les étrangers peuvent obtenir un permis de travail. Les demandes de permis de travail émanant de conjoints de ressortissants turcs bénéficient d'un traitement facilité.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à l'ambassade turque à Berne.

WWW

✓ [Information par pays \(SECO\)](#)

### 6.2 Conditions de travail

#### Droit du travail

En Turquie, les rapports de travail sont régis par le droit du travail turc et les lois syndicales. Le temps de travail hebdomadaire s'élève en principe à 45 heures. L'administration, les banques et la plupart des entreprises industrielles fonctionnent sur une semaine de 5 jours ouvrés, le samedi et le dimanche étant des jours de congé. Dans l'administration, le temps de travail hebdomadaire s'élève à une semaine de 40 heures. Dans certaines branches du secteur privé, le temps de travail est un peu plus long. Vous trouverez plus d'informations sur le site «Conditions d'emploi».

WWW

✓ [Conditions d'emploi \(Invest in Turkey\)](#)

#### Contrats de travail

Le droit du travail turc est inscrit dans la loi sur le travail n° 4857, qui règle les contrats de travail et contient diverses réglementations, sur les contrats de travail à durée déterminée, la maternité,

etc. Cette loi est complétée par une série d'ordonnances, p. ex. sur les heures supplémentaires.

Il est déconseillé d'entrer dans le pays sans contrat de travail écrit. Ce contrat doit contenir les éléments suivants :

- ✓ durée du contrat et délai de résiliation ;
- ✓ nature du travail : droits et devoirs du travailleur ;
- ✓ salaire net (indexé au coût de la vie) : disposition contractuelle en vertu de laquelle le salaire est ajusté pour compenser l'inflation ;
- ✓ salaire net (après déduction des impôts) : le contrat prévoit que si, à la suite d'une augmentation de salaire réel, un taux d'imposition plus élevé devient applicable (progression), une compensation salariale correspondante sera versée ;
- ✓ le cas échéant, la détermination de la part du salaire versée en devise étrangère ainsi que le type de transfert et de versement ; le montant en devise étrangère doit être déterminant, c.-à-d. que les variations du taux de change ne devraient nullement influencer sur le salaire ;
- ✓ part du salaire (définie en TRY) : ajustement contractuel des salaires sur la base de l'indice officiel des prix à la consommation du gouvernement ;
- ✓ paiement du voyage au début et à la fin de la relation de travail (cette obligation volontaire de l'employeur peut également s'appliquer en cas de résiliation anticipée du contrat sans faute de l'employé) ;
- ✓ vacances annuelles payées (en cas de longs rapports de travail : vacances en Europe avec voyage aller et retour payé) ;
- ✓ hébergement : en cas de rapports de travail de courte durée et de prise d'emploi loin des grandes villes, l'employeur devrait s'engager à mettre à disposition un logement approprié.

#### Permis de travail

En Turquie, la délivrance de permis de travail à des étrangers est restrictive. La réglementation en la matière figure dans la loi n° 6735. Voir

aussi la rubrique « Formalités d'entrée et visas » >  
« Personnes avec activité lucrative ».

### WWW

- ✓ [Work Permit \(Invest in Turkey\)](#)

## Chambres de commerce

La Chambre de commerce suisse en Turquie peut vous fournir une liste des entreprises opérant en Turquie. Vous pouvez également consulter le site web de l'agence publique de promotion des investissements.

### WWW

- ✓ [Chambre de commerce suisse en Turquie \(en\)](#)
- ✓ [All members \(Swiss Chamber of Commerce in Turkey\)](#)
- ✓ [Invest in Turkey](#)

## Travail indépendant

### WWW

- ✓ [Chambre de commerce suisse en Turquie \(en\)](#)
- ✓ [Switzerland Global Enterprise \(S-GE\)](#)
- ✓ [Swiss Business Hubs \(S-GE\)](#)
- ✓ [Swissnex](#)

## 6.3 Recherche d'emploi et candidature

Une condition fondamentale à la recherche et à la prise d'emploi en Turquie est une connaissance suffisante de la langue turque.

### WWW

- ✓ [İŞKUR -Service public turc pour l'emploi \(Job Search, anglais\)](#)

## Candidature

Il n'existe aucune différence fondamentale avec la Suisse. Une lettre de motivation (max. 2 pages) et un CV sont demandés. Il peut être avantageux de présenter des dossiers de candidature bilingues (dans sa langue maternelle et en turc). En Turquie, les lettres de postulation débutent idéalement avec une phrase indiquant « sur recommandation de Monsieur ou de Madame XY ». Il peut être avisé d'indiquer le motif à l'origine du changement de pays. Le dossier de candidature doit contenir tous les documents relatifs à la formation et à l'expérience professionnelle, ainsi que les diplômes d'études et les certificats de travail. Ces documents doivent être traduits en turc.

## Liste d'entreprises

Il est recommandé de prendre contact avec la Chambre de commerce. Il est possible d'obtenir une liste des entreprises actives en Turquie auprès des chambres de commerce et d'industrie turques.

## 6.4 Diplômes et certificats

### ENIC-NARIC

Le site web [enic-naric.net](http://enic-naric.net) contient des informations sur la reconnaissance des qualifications académiques et professionnelles. Y figurent aussi les adresses des centres d'information nationaux (p.ex. Swiss ENIC).

### SEFRI / DFAE

Les questions relatives à ce thème peuvent être adressées au Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI).

### WWW

- ✓ [ENIC-NARIC](#)
- ✓ [Swiss ENIC \(swissuniversities\)](#)
- ✓ [Reconnaissance de diplômes étrangers \(SEFRI\)](#)
- ✓ [Diplômes, diplômes de fin d'études, certificats \(DFAE\)](#)

## 7. Prévoyance et assurance

### 7.1 Système d'assurances sociales

#### Convention de sécurité sociale

La Suisse et la Turquie ont conclu une convention de sécurité sociale, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1972, laquelle est complétée par un accord complémentaire, entré en force le 1<sup>er</sup> juin 1981.

Cette convention règle la situation des ressortissants des deux Etats au regard des législations suisses et turques et leur égalité en termes de droits et d'obligations. Des renseignements sur cette convention peuvent être obtenus en première ligne auprès des assureurs compétents (caisses de compensation AVS, compagnies d'assurance-accidents, etc.). Vous trouverez des informations y relatives sur le site web de l'Office fédéral des assurances sociales FAS.

#### WWW

- ✓ [Convention de sécurité sociale](#)
- ✓ [Modalités d'application de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et la Turquie](#)
- ✓ [Office fédéral des assurances sociales \(FAS\)](#)
- ✓ [Caisse suisse de compensation](#)

#### Système national d'assurances sociales

Les informations ci-après concernant les assurances sociales étrangères offrent un aperçu global. Elles ne remplacent pas une consultation auprès d'un assureur étranger, qui est seul compétent pour vous renseigner sur le système d'assurance national.

L'instance centrale responsable est l'Institution de sécurité sociale (*Sosyal Güvenlik Kurumu*, SGK). Les employeurs et les employés sont tenus de verser des cotisations sociales à une caisse unique qui couvre la maladie, la maternité, la vieillesse, l'invalidité, le décès, les accidents du travail et les malades professionnelles. L'autorité

compétente au sein du gouvernement central est l'institution de sécurité sociale du même nom, *Sosyal Güvenlik Kurumu*. Les salariés et les employeurs sont tenus de verser des cotisations.

Les étrangers travaillant en Turquie doivent s'affilier à l'assurance de l'Etat. Selon la convention de sécurité sociale convenue entre la Suisse et la Turquie, les ressortissants suisses sont seulement soumis à cette assurance sur demande.

Les prestations de la SGK ne correspondent pas aux standards suisses.

#### WWW

- ✓ [Turquie - Institution de sécurité sociale \(SGK\)](#)

**Remarque :** Sont exemptés de l'obligation de s'assurer en Turquie les collaborateurs détachés de Suisse pour une période déterminée (24 mois).

### 7.2 Prévoyance vieillesse

La prime totale d'assurance-maladie, vieillesse, d'invalidité et de survivants s'élève à 37,5 % du salaire brut, dont 22,5% sont à la charge de l'employeur et 15% à la charge de l'employé.

L'âge de la retraite pour les hommes et les femmes est fixé à 65 ans.

#### WWW

- ✓ [Turquie - Institution de sécurité sociale \(SGK\)](#)
- ✓ [Arbeitnehmende im Ausland \(SVA Zürich\)](#)

### 7.3 Assurance maladie et accident

#### Assurance maladie et accident publique

La Turquie a instauré une assurance-maladie obligatoire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012. Les étrangers non affiliés à une assurance sociale qui séjournent en Turquie plus d'un an et qui ne sont pas assurés contre la maladie dans leur pays d'origine sont tenus de s'assurer auprès de l'Institution de sécurité sociale turque (SGK). Le

taux de prime pour les étrangers s'élève à 24% du double du salaire minimum (état en février 2019). Pour s'inscrire à la SGK, les étrangers doivent en principe fournir l'autorisation de séjour et une attestation de leur situation en matière d'assurance sociale de leur pays d'origine. Cette attestation doit être traduite et authentifiée par un notaire reconnu.

#### WWW

- ✓ [Turquie - Institution de sécurité sociale \(SGK\)](#)

### Assurance maladie privée

Renseignez-vous suffisamment tôt auprès de votre caisse-maladie suisse sur les prestations prises en charge à l'étranger. Il est souvent avantageux de souscrire une assurance santé internationale pour la durée d'un séjour temporaire à l'étranger. Lorsque vous vous installez en Turquie, il est conseillé de souscrire une assurance maladie privée locale. Les salariés doivent s'assurer si leur employeur assume les frais de traitement hospitalier.

#### WWW

- ✓ [Obligation de s'assurer pour assurés domiciliés à l'étranger \(OFSP\)](#)

### Accidents professionnels et invalidité

L'assurance couvrant les accidents professionnels et les maladies liées au travail est prise en charge par l'employeur. Concernant l'invalidité, référez-vous aussi aux chapitres consacrés au «[système d'assurances sociales](#)» et à la «[prévoyance vieillesse](#)».

## 7.4 Assurance chômage

Informations sur les conditions de l'assurance chômage turque peuvent être consultées sur le site Web des autorités turques (ISKUR).

#### WWW

- ✓ [ISKUR - Informations concernant l'assurance-chômage \(anglais\)](#)

## 7.5 AVS/AI suisse

### Versement des rentes ordinaires

Les rentes AVS et AI ordinaires (à l'exception de la rente AI d'un quart) peuvent être versées à n'importe quel lieu de domicile. Elles sont versées directement par la Caisse suisse de compensation (CSC), en principe dans la monnaie du pays de domicile. L'ayant droit peut aussi se faire verser sa rente en Suisse sur un compte postal ou bancaire personnel. Attention : les allocations pour impotent et les prestations complémentaires sont versées uniquement aux personnes domiciliées en Suisse.

### AVS/AI facultative

Les Suisses qui résident hors de l'UE ou de l'AELE peuvent s'affilier à l'AVS/AI facultative entre autres à la condition qu'ils y aient été assurés pendant au moins les cinq années consécutives précédant la date de leur départ. L'affiliation à l'AVS/AI facultative ne les dispense pas d'une éventuelle obligation d'assurance dans le pays où ils résident ou exercent une activité professionnelle. Le taux de cotisation s'élève à 10,1 % sur le revenu de l'activité lucrative, avec une cotisation annuelle minimale de CHF 950,00. L'AVS/AI facultative permet avant tout aux personnes qui n'exercent pas d'activité lucrative et qui, partant, ne peuvent souvent pas intégrer le système de sécurité sociale du pays étranger, de s'assurer contre les risques de vieillesse, d'invalidité et de décès.

### Dispositions particulières

#### Employé d'une entreprise suisse

Les salariés résidant à l'étranger qui travaillent pour une société dont le siège est en Suisse, ainsi que le conjoint n'exerçant pas d'activité rémunérée qui les accompagne, font l'objet de dispositions particulières. La caisse de compensation AVS compétente fournit les renseignements nécessaires.

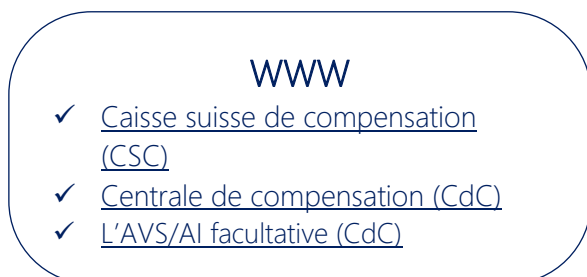
#### Etudiants

Les étudiants qui quittent leur domicile en Suisse pour suivre une formation à l'étranger peuvent continuer à cotiser à l'assurance AVS/AI sous certaines conditions.



## Plus d'informations

Vous obtiendrez de plus amples informations sur l'AVS/AI facultative et sur les conditions d'adhésion auprès de la Caisse de compensation suisse, à Genève.



## Bénéficiaires d'une rente AVS (1er pilier) et d'une caisse de pension (2ème pilier)

Assurez-vous que les rentes de l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), des caisses de pension ou d'autres assurances puissent être versées correctement. Il est donc nécessaire d'informer dès que possible la caisse de compensation, la caisse de pension et l'assureur de tout changement de domicile. Chaque année, la Caisse suisse de compensation (CSC) envoie à tous les bénéficiaires de prestations un formulaire « certificat de vie et d'état civil ». Afin que la rente puisse être versée sans interruption, ce formulaire doit être rempli, dûment certifié par l'autorité locale compétente et retourné dans les 90 jours.

## Imposition des rentes versées par les caisses de pension

La Suisse prélève en général un impôt à la source sur les rentes versées par les caisses de pension lorsque leur bénéficiaire réside à l'étranger. Certaines conventions de double imposition prévoient la suppression de l'impôt à la source ou la possibilité, pour le bénéficiaire, de se le faire rembourser dans son pays de résidence (voir chapitre « Impôts »).

## 7.6 Aide sociale et prévoyance

### Aide sociale aux Suisses de l'étranger (ASE)

La section Aide sociale aux Suisses de l'étranger (ASE) du DFAE accorde, sous condition, des prestations d'aide sociale aux Suisses de l'étranger se trouvant dans le besoin. Lorsqu'une personne se trouve dans une situation de détresse, elle doit dans un premier temps

mobiliser ses propres forces et ressources pour surmonter ses difficultés. Si elle ne parvient pas à améliorer sa situation, elle doit s'adresser à des parents ou à des amis pour voir dans quelle mesure ils pourraient lui venir en aide. La personne doit aussi se renseigner sur les aides ou prestations qu'elle pourrait obtenir de l'État de résidence. Ce n'est qu'en dernier ressort qu'elle peut se tourner vers la section Aide sociale aux Suisses de l'étranger (ASE).

### Qu'est-ce qu'un Suisse de l'étranger ?

Les Suisses de l'étranger sont des ressortissants suisses qui n'ont pas de domicile en Suisse et qui sont inscrits au registre des Suisses de l'étranger.

### Bases légales

En principe, l'ASE peut venir en aide aux Suisses de l'étranger dans le besoin, à certaines conditions. L'aide sociale ne constitue cependant pas un soutien à long terme. Avant d'accorder son soutien à un ressortissant suisse à l'étranger, l'ASE prend en compte entre autres ses relations familiales, ses relations dans l'État de résidence et la possibilité d'un retour. Une demande d'aide sociale peut être déposée auprès de la représentation suisse à l'étranger compétente.

### Processus

L'ASE décide de donner suite ou de rejeter une demande d'aide sociale et, le cas échéant, définit également le montant, la forme et la durée de versement des prestations. Selon les situations, l'ASE octroie aux personnes démunies une aide financière sur place ou prend en charge les frais de retour en Suisse. Dans ce dernier cas, l'ASE coordonne, si nécessaire, l'aide initiale en Suisse avec les autorités cantonales.

### Double nationaux

Des règles particulières s'appliquent aux personnes titulaires d'une seconde nationalité. En règle générale, les requêtes sont refusées si la nationalité étrangère est prépondérante. Les critères d'évaluation sont les liens avec la Suisse, les circonstances qui ont entraîné l'acquisition de la nationalité étrangère par le requérant ; et surtout le pays dans lequel ce dernier a passé son enfance et suivi sa formation.

### Remboursement des prestations

Les prestations d'aide sociale doivent être remboursées à condition que le remboursement exigé soit raisonnable et que le bénéficiaire ait les moyens de subvenir convenablement à ses besoins. (Cf. le formulaire « Droits et obligations »)

#### WWW

- ✓ [Aide sociale aux Suisses de l'étranger \(ASE\)](#)
- ✓ [Formulaires de demande](#)
- ✓ [Formulaire « Droits et obligations des requérant\(e\)s »](#)
- ✓ [Loi sur les Suisses de l'étranger](#)



## 8. Impôts

### 8.1 Impôts directs et indirects

Les personnes physiques résidentes en Turquie sont assujetties à l'impôt sur le revenu de manière illimitée. Est considérée comme résident toute personne dont le domicile se trouve en Turquie ou qui y séjourne pour une durée supérieure à 183 jours sur une période de 12 mois pour exercer une activité lucrative (à l'exclusion des voyages d'affaires ou des travaux de montage). Les personnes morales non résidentes dans le pays sont assujetties à un impôt sur le

revenu qui se limite aux revenus réalisés en Turquie. Le taux d'imposition varie entre 15% et 35%. Le site de l'administration fiscale (Gelir İdaresi Başkanlığı) fournit des informations sur l'impôt sur le revenu en anglais.

WWW

- ✓ [Administration fiscale \(Gelir İdaresi Başkanlığı\)](#)

### 8.2 Double imposition

La Suisse et la Turquie ont une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Des renseignements en la matière peuvent être obtenus auprès du Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI) à Berne.

WWW

- ✓ [Convention en vue d'éviter les doubles impositions avec la Turquie](#)
- ✓ [Double imposition \(SFI\)](#)

leurs activités transfrontières. Il en résulte que les personnes domiciliées à l'étranger n'ont parfois qu'un accès limité, voire aucun accès, aux services financiers d'instituts financiers suisses. Certains d'entre eux continuent cependant, dans de nombreux pays, à offrir aux Suisses de l'étranger qui y sont domiciliés la possibilité d'ouvrir un compte privé, sous réserve des dispositions du droit local et du droit suisse.

#### Discutez de votre cas !

Les relations entre les clients et leur banque relèvent du droit privé. Il est recommandé aux personnes concernées de chercher le dialogue avec leur banque (dès le moment où elles préparent leur déménagement à l'étranger ou leur retour en Suisse), afin de trouver des solutions adaptées à leurs besoins spécifiques.

### 8.3 Échange d'informations

La Suisse et la Turquie se sont engagées sur le plan international à mettre en place l'échange automatique de renseignements sur les comptes financiers (EAR). Elles entendent activer réciproquement l'EAR en 2020 au plus tôt, avec un premier échange de données en 2021. Les procédures nationales de ratification sont en cours.

#### Solutions

La Direction consulaire suit de près les évolutions en cours. L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) cherche, en dialogue avec les autorités et les établissements bancaires, à obtenir une meilleure offre pour les Suisses de l'étranger concernés (pour plus d'informations, cliquer sur le lien ci-dessous). En plus de prendre contact précocement avec des établissements bancaires, les candidats à l'émigration peuvent demander à l'OSE de les conseiller et de leur fournir des informations sur les offres avantageuses. Si ces démarches ne suffisent pas à trouver

### 8.4 Les Suisses de l'étranger et les banques suisses

#### Problématique actuelle

Ces dernières années, le développement des réglementations (normes/standards internationaux, législation nationale et règlements internes des établissements) a suscité auprès des instituts financiers une prise de conscience accrue des risques juridiques et de réputation, en particulier de ceux inhérents à

une solution satisfaisante, les clients d'établissements bancaires suisses peuvent s'adresser à l'Ombudsman des banques suisses.

Vous trouverez ces informations et d'autres sur les sites suivants :

#### Informations complémentaires

##### WWW

- ✓ [Services bancaires \(OSE\)](#)
- ✓ [Ombudsman des banques suisses](#)
- ✓ [Informations pour les particuliers \(Association suisse des banquiers\)](#)

## 9. Regroupement familial, mariages et partenariats

### 9.1 Regroupement familial

Si un couple suisse-turc souhaite vivre en Turquie, le conjoint suisse dépose une demande d'autorisation de séjour familiale via le site Internet de l'office des étrangers. Cette demande doit être présentée dans les 90 jours à compter de la date d'entrée sur le territoire turc, période durant laquelle les ressortissants suisses peuvent séjourner en Turquie sans visa. Une fois que le système leur a attribué un rendez-vous, les personnes concernées doivent rassembler les documents énumérés sur le formulaire de demande pour les présenter à l'office des étrangers le jour du rendez-vous.

En règle générale, ce type de permis de séjour est accordé pour une durée maximale de 3 ans et la prolongation doit être demandée 60 jours avant l'expiration sur le site web de l'office des étrangers. Si les autres conditions énumérées dans le règlement n° 29656 du 17.03.2016 sont remplies, un permis de séjour permanent peut être demandé à partir de la huitième année de séjour en Turquie.

Ce règlement s'applique également à la conjointe ou au conjoint suisse d'un ressortissant ou d'une ressortissante suisse titulaire d'un permis de séjour ou d'un permis de travail en Turquie depuis un an.

#### WWW

- ✓ [Family Residence Permit \(Göç İdaresi Genel Müdürlüğü\)](#)
- ✓ [Office turc des étrangers \(Göç İdaresi Genel Müdürlüğü\)](#)

### 9.2 Mariage

#### Obligation d'annonce

Un mariage civil célébré à l'étranger est reconnu en Suisse et doit être annoncé aux autorités suisses de l'état civil.

#### Processus

Les citoyens suisses annoncent le mariage qu'ils ont contracté à l'étranger à la représentation suisse à l'étranger. Celle-ci traduit et légalise les documents et les transmet sans frais en Suisse. L'annonce peut exceptionnellement aussi être faite à l'autorité cantonale de surveillance de l'état civil qui envoie les documents, si nécessaire, à la représentation suisse à l'étranger compétente pour la traduction et la légalisation (contre émoluments).

#### Prise de contact préalable

Nous vous recommandons de clarifier avant le mariage auprès de la représentation suisse à l'étranger les formalités à entreprendre afin que le mariage puisse être reconnu le plus rapidement possible et enregistré dans le registre de l'état civil en Suisse.

#### Informations complémentaires

Pour de plus amples informations, se reporter au mémento sur le mariage de l'Office fédéral de la justice ou au pages des autorités étrangères.

#### WWW

- ✓ [Mariage à l'étranger – Obligation de communiquer \(DFAE\)](#)
- ✓ [Mémento sur le mariage à l'étranger \(OFJ\)](#)

### 9.3 Partenariat

En Turquie, les partenariats entre personnes du même sexe ne sont pas reconnus par l'Etat. En dehors des grandes villes et des centres touristiques, il faut s'attendre à des réactions de rejet et de discrimination.

## 10. Ecoles et éducation

### 10.1 Système scolaire

En Turquie, l'âge de la scolarité obligatoire est fixé à six ans. L'instruction de base, qui dure 12 ans, est obligatoire et gratuite dans les écoles publiques. Le niveau des écoles publiques ne correspond pas aux standards d'Europe de l'Ouest. Outre les écoles publiques, il existe en Turquie différentes écoles privées payantes.

Après l'école obligatoire, il est possible de suivre directement une formation professionnelle ou le gymnase, pour accéder à l'université ou à une haute école spécialisée.

### 10.2 Ecoles internationales

Il n'existe pas d'école suisse en Turquie. À Ankara, Istanbul et Izmir, des écoles allemandes, autrichiennes, françaises, italiennes et anglaises accueillent des élèves à différents niveaux. Vous trouverez des informations sur les sites web des établissements en question.

#### WWW

- ✓ [Privatschule der Deutschen Botschaft, Ankara](#)
- ✓ [Deutsche Schule, Istanbul](#)
- ✓ [Österreichisches St. Georgs-Kolleg, Istanbul](#)
- ✓ [Ecoles françaises et francophones en Turquie](#)
- ✓ [Liceo Italiano di Istanbul \(I.M.I\)](#)
- ✓ [British International School, Istanbul](#)
- ✓ [British Embassy School, Ankara](#)

### 10.3 Universités

La Turquie compte 207 universités, dont 123 publiques. Les étudiants étrangers peuvent accéder à l'université s'ils disposent d'une autorisation d'accès à l'enseignement supérieur et qu'ils aient réussi l'examen d'admission pour étrangers (intitulé YÖS - *Yabancı Öğrenciler Sınavı* – test d'aptitude linguistique et scientifique). Cet examen doit être passé un an avant le début prévu des études. L'instance responsable est l'ÖSYM (*Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi*). Voir également le site web du ministère de l'éducation Millî Eğitim Bakanlığı.

#### WWW

- ✓ [ÖSYM \(turque\)](#)
- ✓ [Turkey Scholarships \(anglais\)](#)
- ✓ [Millî Eğitim Bakanlığı \(turque\)](#)

Cf. le chapitre « [Séjours linguistiques et études](#) ».

## 11. Salaires et coût de la vie

Le site web de l'agence turque d'aide aux investissements et à la promotion économique fournit des informations sur le salaire minimum en Turquie.

WWW

- ✓ [Le coût d'une entreprise en Turquie \(Invest in Turkey\)](#)

### Recommandation

Etablissez un budget personnel. Le site Web du DFAE offre des informations complémentaires sur ce sujet.

WWW

- ✓ [Coût de la vie \(DFAE\)](#)

## 12. Logement et transports

### 12.1 Logement

#### Location

Recherche de logement : dans les grandes villes, il est possible de trouver des logements comparables à la Suisse. Les loyers sont adaptés aux fortes hausses de prix. Les appartements meublés sont rares et l'ameublement ne correspond souvent pas au loyer exigé. Les ressortissants étrangers doivent souvent payer le loyer en dollar US.

Pour les logements équipés d'un chauffage central, les frais de chauffage et charges annexes pour la conciergerie, l'eau, le gaz et l'électricité sont à la charge du locataire. Il en va de même pour la cuisinière, le réfrigérateur, la machine à laver, etc. Les bâtiments modernes ne disposent pas de cave, de buanderie et de galetas. Des coupures de courant plus ou moins longues peuvent survenir.

#### Achat

Depuis 2001, les ressortissants suisses domiciliés en Turquie peuvent accéder à la propriété foncière. Le service du registre foncier à Ankara renseigne en la matière :

#### WWW

- ✓ [Service du registre foncier Ankara \(Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü\)](#)
- ✓ [International Real Estate Listings](#)

#### Tension du réseau électrique

- 230/220 volts / 50 Hertz (comme en Suisse).
- Prise électrique Types F (autrefois C)

L'équipement électrique de la Suisse a besoin d'un adaptateur pour fonctionner correctement.

#### WWW

- ✓ [Prise électrique – Plusieurs normes différentes \(Wikipedia\)](#)

### 12.2 Transports

#### Route

Le réseau routier a été substantiellement modernisé et développé. Les routes principales sont goudronnées. Les autoroutes et les tronçons autoroutiers entre les différentes villes sont également bien développés. Le réseau d'autobus est performant et de bonne qualité.

**Attention :** Le trafic de voitures et de poids lourds est dense, rapide et dangereux. Il faut être très prudent et vigilant au volant. Évitez de prendre la route la nuit.

#### Rail

Le réseau ferroviaire compte plus de 8000 km mais il est suranné. Le transport de personnes et de marchandises est lent. Il est conseillé d'opter pour la 1<sup>re</sup> classe.

#### Avion

La compagnie d'aviation nationale THY entretient un réseau national dense ainsi que des vols de ligne internationaux, principalement à destination de l'Europe occidentale, notamment des vols quotidiens vers la Suisse.

#### Bateau

Plusieurs villes disposent d'un port maritime. À Istanbul notamment, les ferries relient les parties européennes et asiatiques de la ville. Ils constituent un moyen de transport important pour soulager le trafic routier dans les différents quartiers de la métropole et sur la mer de Mar-mara (par exemple entre Istanbul et Bursa).

## 13. Culture et communication

### 13.1 Vie culturelle

Ankara possède une salle d'opéra et de ballet et un orchestre symphonique privé. À Istanbul, l'opéra et la salle de concert sont la propriété de l'État, et il y a aussi plusieurs musées privés. Des festivals sont organisés dans les deux villes.

#### Religion

99% de la population est de confession musulmane. De nombreuses villes turques recensent des communautés chrétiennes.

#### Radio, TV, presse

Le programme des radios privées et publiques est varié.

Les livres et la presse en langues étrangères sont disponibles seulement dans certaines librairies (par ex. D&R) ou kiosques.

Les chaînes de télévision locales diffusent presque exclusivement en turc. Toutefois, les récepteurs et antennes paraboliques permettent de capter un grand nombre d'émissions étrangères.

En règle générale, les chaînes de télévision suisses peuvent être captées en Europe par satellite. Vérifiez auprès d'un spécialiste local si votre lieu de résidence se trouve dans une zone couverte par un satellite. Pour capter les chaînes suisses, vous aurez besoin d'une carte d'accès satellite SSR. Vous devrez en outre vous acquitter de la redevance TV.

Certains programmes de la SSR sont également disponibles sur Internet. Les stations de radio de la SSR peuvent être écoutées librement par satellite ou en ligne.

Vous trouverez plus d'informations sur les chaînes suisses en lien ci-dessous :

#### WWW

- ✓ [Carte Sat-Access \(SSR\)](#)
- ✓ [Radio Télévision Suisse](#)
- ✓ [Swissinfo](#)
- ✓ [Revue suisse](#)

### 13.2 Téléphone et urgences

- Indicatif du pays : +90
- Police : 155
- Pompiers : 110
- Ambulance : 112

## 14. Sécurité

### En cas de crise ou de catastrophe naturelle

Si une catastrophe naturelle devait se produire durant votre séjour, prenez immédiatement contact avec vos proches et suivez les instructions des autorités. En cas d'interruption des communications avec l'étranger, mettez-vous en liaison avec la représentation suisse la plus proche (ambassade, consulat).

### 14.1 Risques naturels

La Turquie est située dans une zone sismique. La côte ouest en particulier, y compris Istanbul, se trouve dans une zone sismique active. Les autorités font de gros efforts pour prévenir les dégâts et limiter les conséquences attendues d'un tremblement de terre. Des centres de crise ont été mis en place aux niveaux national et régional. L'efficacité des opérations de sauvetage dépend fortement du type de crise ou de l'intensité du séisme. Observez les prévisions de l'AFAD (autorité de gestion des catastrophes et des urgences, ministère de l'intérieur) et généralement suivre les avertissements et instructions des autorités locales, par exemple en ce qui concerne les zones interdites d'accès ou les ordres d'évacuation.

#### WWW

- ✓ [Disaster and Emergency Management Authority, Ministry of Interior](#)
- ✓ [Représentations et conseils aux voyageurs \(DFAE\)](#)
- ✓ [Helpline DFAE](#)

### 14.2 Divers

#### Recommandation

Assurez-vous avant votre séjour que les services médicaux sont couverts par votre assurance maladie (voir « Prévoyances et assurances ») et pensez à l'assurance voyage et autres assurances. Lisez les conseils aux voyageurs du DFAE, ils sont continuellement mis à jour.

#### WWW

- ✓ [Conseils aux voyageurs - Turquie \(DFAE\)](#)



## 15. Suisses et Suissesses

### 15.1 Protection consulaire et diplomatique

#### Protection consulaire

La protection consulaire est une forme particulière de défense des intérêts que les représentations à l'étranger assurent en faveur des ressortissants suisses. En vertu de la loi fédérale du 26 septembre 2014 sur les Suisses de l'étranger LSETr (RS 195.1), les représentations diplomatiques et consulaires peuvent aider les ressortissants suisses qui ne sont pas en mesure ou qui ne peuvent raisonnablement pas être tenus d'assumer seuls, ou avec l'aide de tiers, la défense de leurs intérêts. Ainsi, les personnes concernées doivent, selon le principe de la responsabilité individuelle, rechercher en premier lieu, et dans la mesure du possible de manière autonome, les interlocuteurs et les aides disponibles sur place: police, ambulances, centres médicaux, institutions financières, assurances, etc. La protection consulaire, c'est-à-dire la prestation d'aide de la part du DFAE, n'intervient qu'à partir du moment où les personnes concernées ont fait tout ce que l'on pouvait raisonnablement attendre d'elles pour remédier à une situation de détresse en s'organisant et en se procurant les moyens financiers nécessaires. Nul ne peut revendiquer un droit aux prestations d'aide de la Confédération.

#### Protection diplomatique

Si un État enfreint des règles de droit international, la Suisse peut entreprendre des démarches diplomatiques pour venir en aide à ses ressortissants (protection diplomatique).

#### WWW

- ✓ [Guide pratique « Émigration »](#)
- ✓ [Protection consulaire: assistance à l'étranger \(DFAE\)](#)
- ✓ [Protection diplomatique et protection consulaire \(DFAE\)](#)
- ✓ [Helpline \(DFAE\)](#)



La Helpline DFAE fait office de guichet unique pour toute question ayant trait aux services consulaires. (24h/24)

Tél. en Suisse : 0800 24-7-365

Tél. depuis l'étranger : +41 800 24-7-365, +41 58 465 33 33

Courriel : [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

Skype : [helpline-eda](#) (gratuit de l'étranger)

#### WWW

- ✓ [Formulaire de contact Helpline \(DFAE\)](#)

### 15.2 Droits politiques

À l'étranger aussi, exercez vos droits politiques !

Les ressortissants suisses peuvent exercer leur droit de vote depuis l'étranger : ils peuvent prendre une part active ou passive aux initiatives populaires, aux demandes de référendum, aux votations et aux élections au Conseil national (les élections au Conseil des États sont réglées au niveau cantonal). Ils doivent pour cela avoir un domicile fixe à l'étranger et s'être enregistrés auprès de l'ambassade ou du consulat compétent comme Suisses de l'étranger ayant le droit de vote. Toute personne inscrite de cette manière sur le registre électoral de sa dernière commune de domicile reçoit par courrier le matériel de vote officiel ainsi que les explications du Conseil fédéral. La « Revue Suisse », le magazine des Suisses de l'étranger, annonce par ailleurs régulièrement les votations à venir. Le site Internet Démocratie (ch.ch) peut également être consulté.

#### WWW

- ✓ [Votations \(Démocratie ch.ch\)](#)
- ✓ [Revue Suisse](#)
- ✓ [Gazzetta Svizzera](#)

## Elections et votations Cantonales

Dans plusieurs cantons, les ressortissants suisses de l'étranger peuvent également se prononcer lors des échéances cantonales.

### Inscription : Suisses et double nationaux

Les doubles nationaux peuvent également exercer leur droit de vote en Suisse. Dans certains États qui ne reconnaissent pas la double nationalité, leur deuxième nationalité pourrait néanmoins être remise en cause.

### Informations complémentaires

WWW

- ✓ [Droit de vote et d'élection \(DFAE\)](#)

## 15.3 eGov

Afin de compléter l'offre numérique du DFAE, toutes les représentations offrent sur leur page Internet de nombreuses informations aux Suisses de l'étranger. De plus en plus de représentations communiquent également sur les réseaux sociaux, comme Facebook et Twitter.

WWW

- ✓ [Site web du Consulat général de Suisse à Istanbul](#)
- ✓ [Site web DFAE](#)

### Guichet en ligne

Le guichet en ligne du DFAE permet de simplifier l'échange entre les ressortissants suisses domiciliés à l'étranger et la représentation compétente. Une fois enregistré auprès de la représentation, vous pouvez vous inscrire au guichet en ligne du registre des Suisses de l'étranger et indiquer par exemple vos changements d'adresse, commander vos publications (« Revue suisse »), contacter la représentation dont vous dépendez ou annoncer des changements d'état civil.

Vous trouverez davantage d'informations et le lien d'accès à l'inscription ici :



## 15.4 Organisations

### Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)

L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) est composée du Conseil des Suisses de l'étranger et du secrétariat, qui offre une vaste palette de prestations à l'intention des Suisses de l'étranger. En fait partie la publication de la «Revue Suisse», distribuée gratuitement à tous les Suisses de l'étranger enregistrés, l'organisation du congrès annuel des Suisses de l'étranger, l'assistance aux jeunes Suisses de l'étranger (camps, séjours en famille d'accueil, échanges) ainsi que le conseil et l'assistance dans le contexte de l'émigration et du retour.

WWW

- ✓ [Organisation des Suisses de l'étranger \(OSE\)](#)
- ✓ [Revue Suisse](#)

### Sociétés suisses

WWW

- ✓ [Swissclub Istanbul](#)

### SwissCommunity.org

SwissCommunity relie entre eux les ressortissants suisses du monde entier et offre une variété d'informations

WWW

- ✓ [SwissCommunity](#)

## Contact

✉ Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE)  
Direction consulaire DC  
Emigration Suisse  
Effingerstrasse 27, 3003 Berne  
☎ **+41 800 24-7-365** / +41 58 465 33 33  
✉ [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
💻 [www.swissemigration.ch](http://www.swissemigration.ch)